

# Předslowo

## Vorwort

---

Ze „Serbskej bibliografiju“ za lěta 2001–2005 podamy wužiwarjam dalši zwjazk informaciskeje příručki wo serbskich knihach a sorabistiskim slědženju z přehladom rozprawow wo serbskim kulturnym žiwjenju. Wobchowali smy z małym rozšěrjenjom dotalnu systematiku. Při zběranju, rjadowanju a wuběranju materiala dźeržachmy so koncepcije předchadnych bibliografijow. Nowy je dodawk wotkazow pola pozicijow, kotraž sej poprawom žadaja wospjetowanje w druhej wěcnjej skupinje. Změniło je so tež „alfabetiske“ rjadowanje z tym, zo wužichmy město jendźelskeho w datowym programje schowany słowjenski rěčny čěrjak.

Ze zastajenjom lětnich wuběrkowych bibliografijow w „Lětopisu“ stej so wašnje a techniski wotběh nastawanja bibliografije změniłoj. Běžne zběranje materiala přědnje přezcylnje do zamołwitosće hłowneho redaktora a sobudźělačerkow wotrjada Serbska centralna biblioteka/Serbski kulturny archiw při Serbskim instituće, přidźěło wědomostnych sobudźělačerjow druhich wotrjadow a wonkownych partnerow koncentrowaše so na redakciju w kónčnej fazy.

Paralelnje ke knižnemu wudaću steja wužiwarjam wot lěta 2003 sem poslednje tři zwjazki „Serbskeje bibliografije“ tež w interneće k dispoziciji, a to pod domjacej stronu Serbskeho instituta ([www.serbski-institut.de](http://www.serbski-institut.de)). Wotwisnje wot zaměra dóndže wužiwar z tym a/abo z knižnej formu spěšnišo abo wěsćišo k wšěm předležacym informacijam.

Mit der „Sorbischen Bibliographie“ für die Jahre 2001–2005 übergeben wir den Nutzern einen weiteren Band mit Informationen über sorbische Bücher, die sorabistische Forschung sowie mit Berichten über das sorbische kulturelle Leben. Die bisherige Systematik haben wir beibehalten und sie geringfügig erweitert. Auch bei der Sammlung, Ordnung und Auswahl galt die Konzeption der vorangegangenen Bände. Neu ist die Ergänzung von Verweisen bei Positionen, die eigentlich eine Wiederholung in einer anderen Sachgruppe verlangen. Verändert hat sich auch die „alphabetische“ Reihenfolge, indem statt des englischen ein slowenischer Sprachtreiber verwendet wurde.

Mit der Einstellung der jährlichen Auswahlbibliographien im „Lětopis“ haben sich die Art und der technische Ablauf der Entstehung der Bibliographie verändert. Die laufende Sammlung des bibliographischen Materials ging gänzlich über in die Verantwortung des Gesamtreakteurs und der Mitarbeiterinnen der Abteilung Sorbische Zentralbibliothek/Sorbisches Kulturarchiv beim Sorbischen Institut; die Mitwirkung der Wissenschaftler anderer Abteilungen und externer Partner konzentrierte sich auf die Redaktion in der Schlussphase.

Parallel zu dieser Buchausgabe stehen dem Nutzer seit 2003 die letzten drei Bände der „Sorbischen Bibliographie“ auch im Internet zur Verfügung, und zwar unter der Homepage des Sorbischen Instituts ([www.serbski-institut.de](http://www.serbski-institut.de)). Je nach Zielstellung wird man damit und/oder mit der Buchausgabe schneller oder sicherer zu den vorhandenen Informationen gelangen.

Franc Šěn = Franz Schön